

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет Романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.

16 мая 2019 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.05.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

(код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)

Направление

подготовки/специальность: 58.03.01 Востоковедение и африканистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль):

«История стран Азии и Африки»

(наименование направленности (профиля) специализации)

Программа подготовки:

академическая

(академическая /прикладная)

Форма обучения:

очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Квалификация (степень) выпускника:

бакалавр

(бакалавр, магистр, специалист)

Краснодар 2019

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык и межкультурная коммуникация» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика.

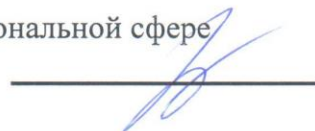
Программу составила: Толстикова Л.В., к.ф.н., доцент



Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык и межкультурная коммуникация» утверждена на заседании кафедры английского языка в профессиональной сфере

протокол № 8 «28» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой английского языка в профессиональной сфере
Гурьева З.И.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры зарубежного регионоведения и дипломатии

протокол № _____ «____» _____ 2019 г.

Заведующий кафедрой Ващенко А.В.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии

протокол № 8 «29» мая 2019 г.

Председатель УМК факультета РГФ Бодоньи М.А.



Рецензенты:

Лучинская Е.Н., зав. кафедрой общего и славяно-русского языкознания
КубГУ д.ф.н., профессор

Ярмолинец Л.Г., зав. кафедрой иностранных языков КГУФКСТ к.ф.н.,
профессор

Структура и содержание рабочей программы

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель дисциплины

1.2 Задачи дисциплины

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине «Иностранный язык и межкультурная коммуникация», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

2.2 Структура дисциплины

2.3 Содержание разделов дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

2.3.2 Занятия семинарского типа

2.3.3 Лабораторные занятия

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Иностранный язык и межкультурная коммуникация»

3. Образовательные технологии

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины «Иностранный язык и межкультурная коммуникация»

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины «Иностранный язык и межкультурная коммуникация»

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Иностранный язык и межкультурная коммуникация»

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине «Иностранный язык и межкультурная коммуникация»

8.1 Перечень необходимого программного обеспечения

8.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине «Иностранный язык и межкультурная коммуникация»

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель дисциплины

Общая цель – формирование зрелой гражданской личности, обладающей системой ценностей, взглядов, представлений и установок, отражающих общие концепты российской культуры, и отвечающей вызовам современного общества в условиях конкуренции на рынке труда.

В учебном процессе общая цель конкретизируется в следующих параметрах:

- углубление и расширение общекультурных знаний о языке, страноведческих знаний о стране изучаемого языка (история, традиции, обычаи, культура), формирование и обогащение собственной картины мира на основе реалий другой культуры;
- формирование многоязычия и поликультурности в процессе развития вторичной языковой личности и становления толерантности, открытости, осознания и признания духовных и материальных ценностей других народов и культур в соответствии со своей культурой;
- рост интеллектуального потенциала студентов, развитие их креативности и способности самостоятельно добывать и обогащать личный опыт.

Конечная цель – формирование межкультурной коммуникативной профессионально ориентированной компетенции, которая представлена перечнем взаимосвязанных и взаимозависимых компетенций, представленных в формате умений.

1.2. Задачи курса

Познавательный компонент:

- формирование у студентов знания о стране изучаемого языка, культуре традициях, особенностях делового и социального этикета;
- расширение знаний студентов о фонетике, грамматическом строе, лексике и стилистике английского языка.

Практический компонент:

- формирование коммуникативной компетенции, предполагающей функциональное использование английского языка как средства бытового и делового общения и познавательной деятельности;
- развитие способности понимать и порождать иноязычный дискурс с учетом культурно обусловленных различий;
- стимулирование самостоятельной деятельности с целью расширить собственную картину мира;
- развитие умения ориентироваться в медийных источниках информации;
- развитие способности планировать цели, ход и результаты образовательной и исследовательской деятельности;
- развитие способности избежать недопонимания, преодолеть коммуникативный барьер за счет использования известных речевых и метаязыковых средств.

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.Б.05.04 «Иностранный язык и межкультурная коммуникация» (Часть 4) реализуются в рамках базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата и предшествует дисциплине Б1.В.02 «Деловой иностранный язык» (Вариативная часть).

1.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине «Иностранный языки межкультурная коммуникация», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурной компетенции (ОК-5):

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	- фонетические особенности изучаемого языка в соответствии с уровнем С1; - общую лексику, в соответствии с уровнем С1; - профессионально-направленную лексику в рамках будущей профессиональной деятельности; - грамматические явления изучаемого языка в соответствии с уровнем С1.	- организовывать иноязычной общение в устной и письменной формах (говорение, письмо), соответствующего уровню С1, в ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке; - создавать понятные, корректные, терминологически насыщенные тексты профессиональной тематики на иностранном языке и на родном языке как следствие перевода с иностранного; - использовать профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке.	- языковыми навыками и умениями в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка, соответствующими уровню С1 для реализации межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке; - стратегиями перевода с иностранного на русский язык в рамках профессиональной сферы; - рецептивным и видами речевой деятельности (чтение и аудирование), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы 144 часа, их распределение по видам работ представлено в таблице.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
				5	6
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего)	72			36	36
Занятия лекционного типа					
Лабораторные занятия	72			36	36
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-				
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)					
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,5			0,2	0,3
Самостоятельная работа, в том числе:	44,8			35,8	9
Курсовая работа					
Проработка учебного (теоретического) материала	12			4	8
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	22			10	12
Подготовка к текущему контролю	12,8			6	6,8
Контроль:	26,7			26,7	
Подготовка к зачету					
Общая трудоёмкость час	144			72	72
в том числе контактная работа зач. ед.	72,5			36,2	36,3

2.2 Структура дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоёмкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 5 семестре

№ раз-дела	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	File 3. Breaking the silence. Lost in translation. Are you suffering from “Affluenza”?	36	–		18	18
2	File 4. History goes to the movies.	35,8	–		18	17,8
	<i>Итого:</i>	71,8	–		36	35,8

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 6 семестре

№ раз-дела	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
3	File5. Help yourself. Can't live without it.	22	–		18	4

4	File 6. Who's in control? Just any old bed? Trick or treatment?	23	–		18	5
	<i>Итого:</i>	45	–		36	9

2.3. Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1. Занятия лекционного типа

Занятия лекционного типа – не предусмотрены

2.3.2. Занятия семинарского типа

Занятия семинарского типа – не предусмотрены

2.3.3. Лабораторные занятия

№ раз-дела	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	File 3. Breaking the silence. Lost in translation. Are you suffering from “Affluenza”?	Grammar: Speculation and deduction. Adding emphasis: inversion. Unreal uses of past tenses. Vocabulary: Sounds and the human voice. Describing books. Money. Reading and speaking: Breaking the silence. First and last lines quiz. Lost in translation. Affluenza: how to be successful and stay sane. I wish I had married for money, not love. Listening and speaking: Noise pollution. An interview with Beverley Johnson. The relationship between money and happiness. Pronunciation: Consonant clusters. Words with “silent” syllables. “Ea” and ‘ear’. Song: A lady of a certain age. Writing: Response to Susie’s article. A review.	Фронтальный опрос, проверка домашнего задания, словарный диктант. Revise and check. Test File 3.
2	File 4. History goes to the movies.	Grammar: Discourse markers: adverbs and adverbial expressions. Vocabulary: History and warfare. Pronunciation: Stress in word families. Reading: The things you’ll never forget. History goes to the movies. Listening and speaking: “Titanic” and “Braveheart”. Speaking: Guess the sentence. Speaking and writing: Historical films.	Фронтальный опрос, проверка домашнего задания, словарный диктант, презентация статей.
3	File 5. Help yourself. Can’t live without it.	Grammar: Verb + object + infinitive or gerund. Conditional sentences. Vocabulary: Compound adjectives. Phone language; adjectives + prepositions. Pronunciation: Intonation in polite requests. Sounds and spelling /ʃ/, /tʃ/, /ʒ/, /dʒ/. Reading and speaking: The persuaders. Are we hooked on addiction? Listening and speaking: Self-help books. Obsessions. Vocabulary and listening: My life is out of my	Фронтальный опрос, проверка домашнего задания, словарный диктант. Revise and check. Test File 4.

		hands. Writing: Discursive essay: a balanced argument.	
4	File 6. Who's in control? Just any old bed? Trick or treatment?	Grammar: Permission, obligation and necessity. Verbs of the senses. Gerunds and infinitives. Vocabulary: Word formation: prefixes. Place and movement. Health and medicine; similes. Pronunciation: Intonation in exclamations. Extra stress on important words. Word stress. Reading and speaking: Welcome to Nannyfornia. In a season of calm weather. Trick or treatment? Listening and speaking: QI quiz. Works of art. Medical myths. Alternative medicine. Speaking: Laws in the area you live. What a ridiculous idea. Guess the sentence. Song: Vincent. Writing: A report.	Фронтальный опрос, проверка домашнего задания, словарный диктант. Revise and check. Test File 5.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы – не предусмотрены.

2.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Иностранный язык: межкультурная коммуникация»

№	Наименование раздела (темы)	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	File 3. Breaking the silence. Lost in translation. Are you suffering from “Affluenza”?	1. Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык и межкультурная коммуникация», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 10 от 02 июня 2017г. 2. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. New English File, Advanced. MultiRom, Oxford University Press, 2015. 3. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. New English File, Advanced. Workbook, Oxford University Press, 2015.
2.	File 4. History goes to the movies.	1. Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык и межкультурная коммуникация», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 10 от 02 июня 2017г. 2. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. New English File, Advanced. MultiRom, Oxford University Press, 2015. 3. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. New

		English File, Advanced. Workbook, Oxford University Press, 2015.
3.	File 5. Help yourself. Can't live without it.	1.Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык и межкультурная коммуникация», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 10 от 02 июня 2017г. 2.Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. New English File, Advanced. MultiRom, Oxford University Press, 2015. 3. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. New English File, Advanced. Workbook, Oxford University Press, 2015.
4.	File 6. Who's in control? Just any old bed? Trick or treatment?	1.Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык и межкультурная коммуникация», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 10 от 02 июня 2017г. 2.Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. New English File, Advanced. MultiRom, Oxford University Press, 2015. 3. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. New English File, Advanced. Workbook, Oxford University Press, 2015.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла;

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

3. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины Б1.Б.05.04 «Иностранный язык и межкультурная коммуникация» обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

5 семестр

Семестр	Вид занятия	Используемые	Количество
---------	-------------	--------------	------------

		интерактивные образовательные технологии	часов
5	File 3. Breaking the silence. Lost in translation. Are you suffering from “Affluenza”?	Дискуссия	4
		Круглый стол	4
5	File 4. History goes to the movies.	Дискуссия	4
		Дебаты	6
5		Всего	18

6 семестр

Семестр	Вид занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
6	File5. Help yourself. Can't live without it.	Дискуссия	4
		Круглый стол	4
6	File 6. Who's in control? Just any old bed? Trick or treatment?	Дискуссия	4
		Дебаты	2
		Круглый стол	4
		Всего	18

Специфика дисциплины предусматривает исключительно практические занятия.

При освоении дисциплины используются образовательные технологии, предполагающие активные и интерактивные формы проведения занятий, а именно: ролевая игра, презентация, мозговой штурм на начальной стадии введения темы, деловая игра на заключительных ступенях освоения дисциплины, дискуссия, выполнение проектов, работа с Интернет источниками, подготовка рефератов, работа с DVD к учебному комплексу “New English File Advanced”. Для организации самостоятельной работы предлагается активно использовать компьютерные задания, работу с источниками и справочными материалами в Интернете для подготовки реферативных заданий. Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля

Текущий контроль осуществляется на лабораторно-практических занятиях, где оцениваются ответы студентов, качество выполнения домашних работ, индивидуальных заданий. Он реализуется в форме тестирования, подготовки монологического высказывания в устной или письменной формах, подготовки презентации, перевода с английского языка на русский.

Оценочные средства позволяют проводить контроль отдельных аспектов формируемой иноязычной профессиональной компетенции:

№	Контролируемый компонент	Формы и/или средства контроля
---	--------------------------	-------------------------------

1	Контроль уровня сформированности языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации задачи осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке	Тестирование
2	Контроль уровня сформированности умений иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в ситуациях межличностного и межкультурного социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке	Подготовка монологического высказывания в устной или письменной формах (коммуникативные ситуации), подготовка монографического или обзорного реферата
3	Контроль уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение и аудирование), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности	Тестирование
4	Контроль уровня сформированности умений использовать профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке.	Тестирование

1. Пример тестов для проверки части компетенции ОК-5: уровня сформированности языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации задачи осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке.

GRAMMAR

1 Underline the correct word(s).

Example: I love my job. However / In spite of, the commute is very difficult.

- 1 My bicycle was stolen, so / because I had to walk to school.
- 2 I didn't study very much, and owing to / consequently, I didn't pass the test.
- 3 I sold my car as a result / because I couldn't afford the petrol.
- 4 He gave up running due to / since a knee injury.
- 5 She had to break the news gently so that / so as not to upset her father.
- 6 We have a large umbrella in case / as it rains.
- 7 We think the house will sell quickly. As a result / Nevertheless, we want to be sure it looks as good as possible when people come to see it.
- 8 I read the entire book, yet / therefore I can't remember anything about the story.

2 Complete the sentences with the correct form of the verb in brackets.

Example: Has Dana lived in Singapore since she was a child? (live)

- 1 I _____ time to watch TV tonight. (not have)
- 2 Luis and Maria _____ married for 15 years and are very happy together. (be)
- 3 I can't believe Paolo isn't here yet. I _____ for two hours. (wait)
- 4 _____ you _____ work late again tonight? (have to)
- 5 We didn't have time to do it ourselves, so we _____ our lounge _____ by a professional. (decorate)

6 How many guests _____ she _____ in her house right now? (have got)

3 Complete the sentences with the correct word(s).

Example: You need to take care of yourself when you're ill.

one yourself you

1 _____ can use the Internet for research when you write your term paper.

One You Each other

2 _____ say it's harder to learn languages after you're 12.

They They're Their

3 _____ need to remember that we're very lucky to have good food on the table for each meal.

One Ourselves We

4 Alex talks to _____ when he's writing. It's pretty annoying!

myself each other himself

5 Bruce and I built the shed in the garden _____.

ourselves by one another by myself

6 Do you and your parents talk to _____ every weekend?

yourselves each other another

VOCABULARY

4 Complete the words in the sentences.

Example: The nuclear family is made up of the mother, father, and children.

1 My grandparents, uncles, cousins, and so on are my e_____ family.

2 I don't have a close r_____ with my sister. We talk about once a year.

3 My mother was b_____ up in a small village in the mountains.

4 I guess there's a s_____ in the family cupboard, but I don't know what it is.

5 Last time we had a big family g_____ we had a really good time.

6 When my sister married my b_____ -in-law I was really happy, because he's my best friend.

5 Underline the correct word(s).

Example: I'd like to get a job / profession abroad.

1 I don't enjoy my job because the work is monotonous / rewarding.

2 My salary isn't high, but the wages / benefits are really good.

3 Leo is a great boss because he's good at motivating / demanding people and making them want to work hard.

4 I recently had some qualifications / training, which will help me do my work more effectively.

5 As an employee / employer, I expect the company I work for to treat me with respect.

6 It felt good to leave my comfort zone / own mind, but it was also very challenging.

7 Working / Staff turnover is high because the pay is too low.

8 I would prefer a regular job to short-term contracts / salary.

6 Complete the sentences with one word.

Example: I usually plan all the details of my holiday.

1 I don't like writing reports, so I always _____ it off until the last possible moment.

2 I didn't want to _____ her feelings, but I had to tell the truth.

3 When my Swiss company meets with our Japanese colleagues, we _____ business in English.

4 A jacket and tie are _____ in this restaurant. They won't let you in without them.

5 'Turn off' is a phrasal _____.

6 'My little sister is a monkey' is an example of a _____ – a way of describing something by saying it is like something else.

PRONUNCIATION

7 Match the words with the same sound.

turnover challenge speaking spread out stepsister employee

Example: work turnover

1 relatives _____, _____

2 tedious _____, _____

3 salary _____

8 Underline the stressed syllable.

Example: timetable

1 bonus

2 profession

3 advance

4 trousers

5 conduct (v)

2. Пример заданий на порождение монологических высказываний для проверки части компетенции ОК-5: уровня сформированности умений иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в ситуациях межличностного и межкультурного социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке

2.1.Пример коммуникативной ситуации:

You have decided to apply for the position advertised below. Write approximately 250 words in a covering letter or email.

Is this for you?

We are looking for responsible, experienced people (individuals or couples) of any age to 'work' as house-sitters in different European countries for varying lengths of time. All you need to do is take care of someone's house, pets, and garden whilst they are away on business or on holiday.

You won't earn any money but your accommodation is free. The minimum length of stay is one week so you can move from place to place.

Interested? Send an email or letter and CV to Bruce Matthews at "mailto:housesit@talknet.com" or post it to...

2.2. Одним из видов работы с иноязычным текстом является **подготовка монографического или обзорного реферата**, который представляет собой краткое изложение в письменном виде или в форме публичного доклада содержания научного труда (статьи) по теме с раскрытием его основного содержания по всем затронутым вопросам, сопровождаемое оценкой и выводами референта. Он должен дать читателю объективное представление о характере освещаемой работы и изложить наиболее существенные моменты ее содержания.

Процесс реферирования текста (книги, статьи и т.п.) протекает в несколько **этапов**:

1. Беглый просмотр первичного документа и ознакомление с общим смыслом.
2. Вторичное чтение текста. На данном этапе необходимо определить значение незнакомых слов и понять все нюансы содержания.
3. Определение основной темы текста.
4. Смысловой анализ текста.
5. Чтение и перевод трудных для понимания абзацев.
6. Выделение наиболее важной и второстепенной информации.
7. Определение ключевой мысли каждого абзаца, содержащего наиболее значимую информацию и составление плана, который впоследствии преобразуется предложения,

формулирующие основную мысль каждого раздела и доказательства, подкрепляющие эту мысль.

8. Редактирование текста реферата, внесение необходимых стилистических поправок. Реферат должен представлять собой единый связный текст.

9. Оформление текста реферата в соответствии с принятой моделью реферата.

Реферат, как правило, включает следующие части:

- Библиографическое описание первичного документа
- Собственно реферативная часть (текст реферата)
- Справочный аппарат, т.е. дополнительные сведения и примечания

Текст реферата рекомендуется строить по следующему плану:

1) Вводная часть, где говорится о цели и методике исследования, далее указывается тема реферата, т.е. более узкая предметная отнесенность статьи.

2) Описательная часть, которая включает конкретные данные о предмете исследования. Описательная часть начинается с главной мысли первоисточника. Референту необходимо суметь сжато сформулировать эту главную мысль, не внося в нее своих комментариев. Далее содержание реферируемого материала излагается в последовательности первоисточника. 3) Заключительная часть, которая содержит выводы автора по реферируемому материалу.

Речевые клише для реферирования статей.

1. Заглавие

The text is headlined / entitled ... / The title of the text is ...

The headline of the text I've read is ...

2. Автор и источник

It is (was) published/printed in ...

The author of the text is ... / The text is written by ...

It's the chapter from the book ...

3. Основная мысль текста

The main / chief / primary / core idea / subject / task of the text is ...

The text is about ... / The text is devoted to ...

The text touches upon ...

The aim of the text is to provide the reader with some material on ...

4. Содержание текста

The author starts by telling the reader (about, that) ...

The author writes (states, stresses, thinks, points out) that ...

The text describes... / According to the text ...

Further the author reports (says) that ...

First of all ... / Firstly ... / Secondly ...

Another point / thing / argument is ...

In addition to this / that ...

Moreover ... / In general ...

On the one hand ... / On the other hand ...

Although/In spite/despite (the fact that) ...

As a result of this ... / Finally ... / In conclusion ...

The author comes to the conclusion that ...

The author of the text believes / points out / explains ...

pay/give attention to ... / emphasize/give emphasis to ...

with particular emphasis on / with special attention to ...

especially / particularly / specially / specifically

question / problem / issue

be characterized by ... / be characteristic of / be typical of ...

5. Выводы

I found the text interesting (important, of no value, too hard to understand ...) because ...

The text I've read is very useful ...

Примерные темы статей:

1. Breaking the silence. Noise pollution.
2. Lost in translation. Reviews on bestsellers.
3. What is "Affluenza"?
4. Historic vs historical films.
5. What do you understand by the term "self-help book? Can you think of any which have been best-sellers in your country?
6. Modern technology. Can you live without it?
7. Nanny states.
8. Modern art: trick or treatment?

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

3. Пример тестов для проверки части компетенции ОК-5: уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение и аудирование), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности

Read the article and tick A, B, or C.

CREATING YOUR OWN JOB SATISFACTION

A lot of people think that job satisfaction is only for other people. They look with envy on people who love their jobs and who don't think of them as work. The idea of earning a living from something you really like doing only applies to a few very lucky people, they think. But this isn't so. It's not only people in the so-called 'glamour professions', for example, who can get genuine job satisfaction. You don't have to be in the arts or a sports person to get enjoyment from what you do for a living. Even if you're in a boring job, it's quite possible to get some satisfaction from it.

The key to this is your attitude. You may think it's unlikely that you can derive much satisfaction from a dull job that doesn't require much thought and that involves a lot of routine procedures. But if you approach it with the right attitude, and put some effort in, you may be surprised at how enjoyable you can make it. Of course, if you just sit there telling yourself how boring your job is, you'll never get anything out of it. But if you set out to find ways of making it enjoyable, there's a good chance you'll manage to.

One thing you can do is to set yourself challenges. Think about what you can do for yourself to make your work a little bit more interesting. If you've got a repetitive job, set yourself some targets to meet and try to beat your previous records. Or use your initiative in other ways. Think about ways you could develop your career into more interesting areas – see how you could improve your skills by doing a course, for example, or look into new skills you could get that would stand you in good stead for the future.

For some people, it's not boredom that's the problem, it's the fact that their jobs involve a significant amount of unpleasantness. But if you keep telling yourself your job is horrible and there's nothing you can do about it, you'll get stuck in a rut and you'll never get out of it. Focus on developing a positive attitude and try to keep any negative thoughts about your job out of your mind. Keep a sense of perspective – if something's gone wrong on a particular day, decide whether it really matters or not. If it isn't actually all that important, don't dwell on it, let it go.

Learn from it, and take an upbeat view of what's happened – you'll know how to avoid the problem in future, or what to do about it if it happens again.

Of course, you may reach the point where you feel totally trapped in a job. If this mindset starts to overwhelm you, check out the options you may have in the place where you work. Map out a plan for improving your situation there. Are there other roles in the organization you could apply for? Could you ask to be given different tasks? Could you get a different kind of assignment or go to another department where your skills are required? Finding out there are other options will give you a sense of control over your own working life. Even if you have no job satisfaction right now, you'll feel better if you know that there is a realistic prospect of work that gives you a degree of it.

Expectations are another key ingredient in job satisfaction. Take a long hard look at what you really are capable of. Sometimes it's important to accept that you couldn't really do the much more interesting or high-powered job you aspire to. Try to be aware of your own strengths and weaknesses. Focus on the things you really are good at, rather than on things that, if you're really honest with yourself, you couldn't actually do. Make the most of your situation and feel good about what you can do, rather than feeling bad about what you can't do.

Work is a very important part of most people's lives and it's important to get at least some satisfaction from it. If you really dislike your time at work, the rest of your life is affected too, and you can easily get a negative outlook on life in general. It's in your own hands to avoid this. Even if you can't get the job of your dreams, you can take steps to create your own job satisfaction.

- 1 The writer's aim in the first paragraph is to _____.
A distinguish between different kinds of work ☐ B correct a false belief ☐
C define the term 'job satisfaction' ☐
- 2 In the second paragraph, the writer _____.
A warns readers against a certain attitude ☐ B advises readers not to have unrealistic ideas about work ☐ C suggests to readers that most jobs are dull ☐
- 3 In the third paragraph, the writer emphasizes _____.
A how easy it can be to progress in a career ☐
B a particular route to job satisfaction ☐
C the need for people to motivate themselves ☐
- 4 The writer uses the phrase 'stuck in a rut' to refer to _____.
A a situation that won't improve ☐ B the bad behaviour of others ☐
C the danger of being too sensitive ☐
- 5 What is the writer's advice if something goes wrong?
A Pretend that it didn't happen. ☐ B Use the experience to your advantage. ☐
C Don't think about it until later. ☐
- 6 The writer says that people who feel 'trapped' in a job should consider _____.
A discussing their unhappiness with managers ☐
B moving to a different company or organization ☐
C changing the kind of work they do ☐
- 7 The writer says that you will feel better about your working life if you _____.
A think that some job satisfaction is possible in the future ☐
B choose a particular career option for the future ☐
C stop aiming for job satisfaction for a while ☐
- 8 What does the writer say about expectations of work?
A Too many people have unrealistic ones. ☐
B They should be based on real ability. ☐ C They may change as time passes. ☐
- 9 In the final paragraph, the writer says that _____.
A lack of job satisfaction has serious consequences for people ☐
B a negative attitude to life leads to a negative attitude to work ☐
C there is more to life than job satisfaction ☐

- 10 Which of the following best sums up the writer's view in the text as a whole?
- A Some people find it easier to get job satisfaction than others. ☐
- B Everyone can get a certain amount of job satisfaction. ☐
- C Job satisfaction is the most important issue in the workplace today. ☐

4. Пример тестов для проверки части компетенции ОК-5: уровня сформированности умений использовать профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке.

Коммуникативная ситуация: пример №1

d Ask and answer with a partner.

- Are there any paintings or images that you like or dislike looking at because of how they make you feel?
- If you were offered plastic surgery to make you look like a celebrity, which celebrity would you choose, and why?
- What makes a voice sound attractive / unattractive to you?
- Are there any sounds or kinds of music that you don't like hearing because they make you feel uncomfortable?
- Do you think people tend to dislike foods more because of their smell, their taste, or their texture?
- What kind of perfumes do you really like or dislike on yourself or on other people? Why?
- Are there any medicines you hate (or enjoy) taking because of their taste?
- Would you be prepared to touch these creatures in a zoo? Why (not)?
a snake a tarantula a lion a lizard a rat a budgerigar
- Are there certain materials you never wear or love to wear because of the way they feel?

Коммуникативная ситуация: пример №2

Imagine you are a novelist.

Complete the sentences in your own words using inversion to make them as dramatic as possible:

Not until the last moment.....
Never in my life.....
Not only... but....
Only after the wedding...
No sooner... that I realized....

Коммуникативная ситуация: пример №3

Talk to a partner about your reading tastes.

Try to use a variety of adjectives to describe the books.

4.2. Материалы для промежуточной аттестации (зачет)

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Материалы для промежуточной аттестации (зачет)

Зачет предусматривает проверку качества знаний и сформированности компетенции ОК-5:

1) иноязычных фонетических, грамматических, лексических навыков и умений для реализации задачи осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке;

2) умений иноязычного общения в устной и письменной формах в ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке;

3) умений в области рецептивных видов речевой деятельности, в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности.

Зачет включает следующие задания:

1) тест на проверку соответствия уровня сформированности иноязычных грамматических, лексических навыков и умений реализации задачи осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке;

2) монологическое высказывание в ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке;

3) тест на проверку соответствия уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение).

Образцы примерных заданий для зачета

1. Тест на проверку части компетенции ОК-5: соответствия уровня сформированности языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации задачи осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке

1. He _____ some new shoes last month.

A) bought B) buying C) buy D) buys

2. Where _____ you _____ on holiday last year?

A) did / went B) go / did C) did / go D) do / go

3. A: _____ you _____ Jane last month?

B: No, I _____ .

A) * / saw / didn't B) Did / see / didn't C) Did / saw / didn't D) Did / see / did

4. A: _____ did she _____ a job?

B: In the car factory.

A) When / get B) Where / got C) Who / get D) Where / get

5. Max didn't _____ yesterday afternoon; he _____ at home.

A) go out / stayed B) go out / stay C) went out / stayed D) went out / stay

6. Geoffrey _____ French before, but he _____ at university now.

A) study didn't / studies B) didn't study / study C) did not study / studies D) didn't studied / studies

7. A: _____ did they have _____ lunch?

B: Soup & fish.

A) What / on B) What / for C) Where / in D) Who / for

8. A: Where _____ you last week?

B: I _____ in Alabama.

A) were / were B) was / is C) were / was D) was / were

9. I usually _____ for 6 hours a day, but I _____ for 8 hours yesterday.

A) work / worked B) works / worked C) worked / worked D) work / work

10. Rosemary often _____ to work by bus, but she _____ to work by taxi

yesterday.

A) got / get B) gets / got C) get / got D) got / got

11. Bonny and Nick _____ tennis last weekend, but they rarely _____ tennis.

A) played / play B) play / play C) play / plays D) play / played

12. It _____ a lot in winter here, but it _____ last year.

A) snows / rains B) snowed / rained C) snow / rain D) snows / rained

13. Last year it _____ for three months, but it _____ just for two weeks.

A) snows / rains B) snowed / rained C) snowing / raining D) snow / raining

14. A: _____ it snow a little in winter in Holland?

B: Yes, it _____. But last winter it _____ snow at all.

A) Do / do / didn't B) Does / do / doesn't C) Does / does / didn't D) Do / does / don't

15. A: _____ you usually work for 8 hours a day?

B: Yes, I _____. But last week I _____ for 8 hours a day.

A) Do / do / didn't work B) Do / did / didn't worked C) Did / did / don't work D) Do / did / don't work

16. A: _____ Alex _____ you yesterday evening?

B: No, he _____.

A) Did / helped / didn't B) Did / helped / did C) Did / help / did D) Did / help / didn't

17. It _____ Jack's birthday two days ago.

A) was B) were C) is D) are

18. A: Who _____ you eat with?

B: Well, I _____ dinner with friends.

A) did / eat B) did / eats C) did / ate D) did / eaten

19. Ann usually _____ to work, but yesterday she _____.

A) drive / walks B) drives / walked C) drove / walked D) drive / walk

20. It usually _____ a lot in winter but last year it _____.

A) rains / snowed B) rains / snows C) rain / snowed D) rain / snow

2. Задание на проверку части компетенции ОК-5: монологическое высказывание в ситуациях межличностного и межкультурного социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке

Тематика монологических высказываний

1. What is noise pollution?
2. Do you enjoy reading original books or books in the translation? Speak about reviews on bestsellers.
3. What is "Affluenza"? do you suffer from it?
4. Speak about historic and historical films. What would you rather watch?
5. What do you understand by the term "self-help book? Can you think of any which have been best-sellers in your country?
6. Can you live without modern technology?
7. What are nanny states?
8. Is modern art a trick or a treatment?

3. Тест на проверку части компетенции ОК-5: соответствия уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение)

Read the article and tick (✓) A, B, or C.

Have you ever thought about changing your appearance? Most of us have complained about having a bad hair day or looking hideous in a photo. But experts say that becoming too obsessed about our appearance can be bad for our health. Psychologist Sue Johnston explains:

‘Of course it’s natural for people to want to change the way they look – have a new haircut, buy something nice to wear to a party or make a good first impression at an interview, and many women don’t like to be seen without their make-up.

But the real problems start when people feel that there’s something they can’t change that makes them feel unattractive. It may be sticking-out ears, an unusually-shaped nose, or perhaps they are overweight. In serious cases this small thing can often take over their lives completely, making them feel anxious about going out in public and making them depressed. In 2006 we did a Body Image Survey to learn more about how people gain confidence in themselves. Below are a few suggestions on how to feel good about yourself.

1. Think about your skills and talents. For example, focus on success at work, participating in sports, and friendships. Once you realize that you can achieve your goals and have a happy, full life, appearance will seem less important. If you do have negative feelings about your appearance, try to do something positive like buying some new clothes or taking up a new hobby.

2. Learn to accept that you are unique. There’s no one else in the world like you and that makes you very special. Love the unusual things about yourself. If you hate your red hair because it’s so different, then teach yourself to think about it as beautiful and exotic!

3. Forget about what you can’t control. There’s one simple rule: be realistic, work on improving what you can change, and don’t spend time worrying about anything else.

4. Stop buying fashion magazines and comparing yourself to the models. This has a very negative effect. Remember – they don’t look that good without a personal hairstylist, make-up artist and computer-generated photography!

5. Finally, if you still feel depressed about the way you look, consider getting professional advice.’

Example: Sue Johnston is a psychiatrist.

A True ☐ B False ☒ C Doesn’t say ☐

- 1 Almost everyone is sometimes unhappy about the way they look.
A True ☐ B False ☐ C Doesn’t say ☐
- 2 Sue Johnston used to dislike the way she looked.
A True ☐ B False ☐ C Doesn’t say ☐
- 3 Wanting to change the way you look is normal.
A True ☐ B False ☐ C Doesn’t say ☐
- 4 People can become depressed about going out in public.
A True ☐ B False ☐ C Doesn’t say ☐
- 5 The survey was to find out how people want to change the way they look.
A True ☐ B False ☐ C Doesn’t say ☐
- 6 Concentrating on the things you’re good at can help you feel positive.
A True ☐ B False ☐ C Doesn’t say ☐
- 7 If you concentrate on your aims in life, the way you look will seem less important.
A True ☐ B False ☐ C Doesn’t say ☐
- 8 It’s important to appreciate how you may look different from other people.
A True ☐ B False ☐ C Doesn’t say ☐
- 9 Some people spend a lot of money changing the way they look.
A True ☐ B False ☐ C Doesn’t say ☐
- 10 Models aren’t really as good-looking in real life as they appear in magazines.
A True ☐ B False ☐ C Doesn’t say ☐

4. Тест на проверку части компетенции ОК-5: соответствия уровня сформированности умений использовать профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке.

1) Active Voice. Open the brackets:

1. She (be) responsible for the news bulletin on this channel.
2. When you (receive) your Master's degree?
3. Look! He (interview) the president of the company.
4. They (distribute) a new issue of this annual publication by that time.
5. The makeup editor (lay out) the first page of a new issue before the picture editor (come).
6. I (inform) you about the latest news from abroad as soon as I can.
7. The news editor of the Sunday Times (assess) the value of some new stories yesterday from 5 till 7.
8. You already (satisfy) her curiosity about mass media in the UK?
9. He (communicate) with the viewers from 7 till 9.
10. The student (write) a report in Theory of Journalism since early morning.

2) Passive Voice. Open the brackets:

1. This exciting news about their marriage (cover) on the 1 channel tomorrow morning.
2. Decision about her future career (make) very quickly.
3. A new book (write) by this famous author at the moment.
4. The most interesting facts (publish) regularly in this newspaper.
5. My photo just (take).
6. The main page of the newspaper (lay out) right now.
7. This popular edition (produce) by this publishing house several years ago.
8. Television service (establish) by that time already.
9. Your assignment (cover) yet?
10. Busy atmosphere (conjure up) usually at all editorial conferences.

3) Sequence of tenses.

Translate the sentences:

1. Она сказала, что собирается взять интервью у этого атлета.
2. Редактор был рад, что новый выпуск журнала так популярен.
3. Переводчик отметил, что язык президента был абсолютно понятен.
4. Ведущий говорит, что планирует заняться своим здоровьем.
5. Журналист был уверен, что статья понравится читателям.
6. Я знаю, что у него есть нюх на новости.
7. Главный редактор заметил, что фотографии старые.
8. Он сказал, что эта газета будет распространяться по всей стране.
9. Студенты гордились тем, что сдали сессию успешно.
10. Репортер знает, что эта информация имеет первостепенную важность.

Форма экзаменационного билета

1. Read the text, translate the marked passage in writing. Retell the whole text.
2. Render the whole text and express your point of view in writing and orally.
3. Speak out on the given topic and discuss it with your teacher.

Образец экзаменационного текста

A confused generation

Change brings problems. Bella lives with her parents in a brand new apartment in Shanghai. Her real name is Zhou Jiaying – 'Bella' is the name that she has been given by her English teacher. Her parents are representative of a confused generation in a confused time. In modern Chinese society different ideologies are fighting against each other. Enormous material benefits have been brought by China's economic boom, but the debate is not about these; it's about family life and values. Old values – the respect of family and the older generations – are being replaced by new ones which place money as the critical measurement of one's position in

society. But at the same time these new values are also being questioned. Have our lives been made richer by all our new possessions? Is Chinese culture being supplanted? As in all changing societies people are trying to find the right balance between the 'new' and 'old'.

Recently, Bella's family put their grandfather into a nursing home. It was a painful decision. In traditional China, caring for aged parents has always been an unavoidable duty, but times are changing. Bella's ambition? 'I want one day to put my parents in the best nursing home' – the best that money can buy, she means.

'When she told us that' Bella's father says, 'I thought – is it selfish to think she will be a dutiful and caring daughter and look after us? We don't want to be a burden on her when we get old. This is something my daughter has taught us. Once it was parents who taught children, but now we learn from them.' The family can buy many more things these days, and when they go shopping, Bella makes sure that the 'right' western brands are selected. (PizzaHutisherfavourite restaurant.)

She also teaches her parents the latest slang. Her parents want to be supportive, but they no longer help with Bella's homework; in spoken English she has surpassed them. She has already learnt much more about the world outside than them. 'Our advice is not listened to and it is not wanted,' her mother says. 'When she was little, she agreed with all my opinions. Now she sits there without saying anything, but I know she doesn't agree with me.' Bella glares, but says nothing. 'I suppose our child-raising has been a failure.' In China there is no concept of the rebellious teenager.

Список возможных экзаменационных тем

1. My favourite book.
2. Money in our life.
3. Time management.
4. My favourite works of art.
5. My family tree.
6. Mainstream and alternative medicine.
7. The famous person I admire.
8. Foreign Languages: to learn or not to learn (the most important means of cross-cultural communication).
9. What is noise pollution?
10. Do you enjoy reading original books or books in the translation? Speak about reviews on bestsellers.
11. What is "Affluenza"? Do you suffer from it?
12. Speak about historic and historical films. What would you rather watch?
13. What do you understand by the term "self-help book? Can you think of any which have been best-sellers in your country?
14. Can you live without modern technology?
15. What are nanny states?
16. Is modern art a trick or a treatment?

Показатели, критерии и шкала оценки сформированных компетенций

Код и наименование компетенций	Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания		
	пороговый	базовый	продвинутый
	Оценка		
	Удовлетворительно /зачтено	Хорошо/зачтено	Отлично /зачтено
ОК-5 способностью к коммуникации	Знает - ограниченное количество	Знает - фонетические особенности	Знает - фонетические особенности

в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	фонетических особенностей изучаемого языка, что соответствует минимальным требованиям к уровню C1; - ограниченное количество общей лексики, что соответствует минимальным требованиям к уровню C1; - ограниченный объем грамматических явлений изучаемого языка в соответствии в уровнем C1, допускает значительные ошибки	изучаемого языка в соответствии с уровнем C1, но допускает неточности и незначительные ошибки, не влияющие на понимание; - общую лексику, в соответствии с уровнем C1, однако ее употребление связано с незначительными ошибками, не влияющими на понимание ; - грамматические явления изучаемого языка в соответствии в уровнем C1, однако допускает ошибки при их использовании	изучаемого языка в соответствии с уровнем C1; - общую лексику, в соответствии с уровнем C1; - грамматические явления изучаемого языка в соответствии в уровнем C1
	Умеет - организовывать иноязычной общение в устной и письменной формах (говорение, письмо), не всегда в полной мере соответствующего уровню C1, в ситуациях межличностного и межкультурного социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке; - не может без предварительной подготовки участвовать в обсуждении, - речь относительно медленна, - делает много пауз для поиска подходящего выражения, выговаривания менее знакомых слов, исправления ошибок, - может поддерживать краткий разговор, но	Умеет - организовывать иноязычной общение в устной и письменной формах (говорение, письмо) на достаточно ограниченном уровне, говорит достаточно быстро и спонтанно с незначительными затруднениями в общении, может демонстрировать колебания при отборе выражений или языковых конструкций, но заметно продолжительных пауз в речи немного, может делать четкие, подробные сообщения, подготовленные заранее, не всегда может участвовать в беседе без	Умеет - организовывать иноязычной общение в устной и письменной формах (говорение, письмо), соответствующего уровню C1, в ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке; - создавать понятные, корректные, терминологически насыщенные тексты профессиональной тематики на иностранном языке и на родном языке как следствие перевода с иностранного; - использовать профессионально-ориентированные

	понимает недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу, - испытывает значительные затруднения, делает многочисленные ошибки при использовании профессионально-ориентированных средств иностранного языка для осуществления социального взаимодействия на изучаемом иностранных языков.	предварительной подготовки, - использовать достаточно ограниченные профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления социального взаимодействия на изучаемом иностранных языков.	средства иностранного языка для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранных языков.
	Владеет - на низком уровне языковыми навыками и умениями в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка, соответствующими уровню С1 для реализации социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке, допускает многочисленные ошибки, которые иногда влияют на понимание, - на низком уровне рецептивными видами речевой деятельности (чтение и аудирование), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности	Владеет - на среднем уровне языковыми навыками и умениями в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка, соответствующими уровню С1 для реализации социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке, допускает ошибки, которые не влияют на понимание, - на среднем уровне рецептивными видами речевой деятельности (чтение и аудирование), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности, допускает ошибки, связанные с пониманием воспринимаемых текстов	Владеет - языковыми навыками и умениями в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка, соответствующими уровню С1 для реализации социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке - стратегиями перевода с иностранного на русский язык в рамках профессиональной сферы - рецептивными видами речевой деятельности (чтение и аудирование), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

5. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

5.1. Основная литература

1. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. New English File. Advanced. Student's Book, Oxford University Press, 2015.
2. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. New English File. Advanced. Workbook, Oxford University Press, 2015.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2. Дополнительная литература

1. Evans V. New Round-UP: English Grammar Practice-5. Longman, 2011.
2. Murphy R. English Grammar in Use 4 Edition. Cambridge University Press, 2012.
3. Савельева О. Г., Волошина К.С., Иовенко О. И. Деловой английский для студентов неэкономических специальностей. КубГУ, Краснодар, 2012.
4. Хомутский, К.И. Английский для востоковедов=English for Asian Studies Coursebook: учебное пособие / К.И. Хомутский, М.А. Бурова ; Высшая школа экономики, Национальный исследовательский университет. - Москва: Издательский дом Высшей школы экономики, 2017. - 149 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7598-1353-8 (в обл.). - ISBN 978-5-7598-1606-5 (e-book) ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486396>

5.3. Периодические издания

1.Газеты: The Times, The Sunday Times,English Today, The Daily Telegraph, The Financial Times, The Guardian.

2. Журналы: The Economist, Business and Society Review

6. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

1. www.englishclub.com
2. www.businessenglishsite.com
3. www.businessenglishpod.com
4. www.videovocab.tv
5. www.tefl.net

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

Текущий контроль осуществляется в ходе учебного процесса на лабораторно-практических занятиях, где оцениваются ответы студентов, качество выполнения домашних работ, индивидуальных заданий. Он реализуется в форме фронтального опроса / беседы, проверки качества выполнения домашнего задания, внеаудиторного чтения, письменных работ.

Тестовые задания по иностранному языку требуют выполнения ряда рекомендаций.

При работе над аудированием студентам предъявляются тексты: для аудирования с пониманием основного содержания; для аудирования с извлечением запрашиваемой информации; для аудирования с полным пониманием.

Внимательно читайте инструкцию, чтобы извлечь из неё всю полезную информацию. Это позволит быстро ориентироваться в аудиотексте.

Не забудьте, что аудирование с пониманием основного содержания не предполагает полного понимания всего текста, поэтому не обращайтесь на слова, которые раскрывают основное содержание. Важно сосредоточиться только на наличии или отсутствии запрашиваемой информации и не акцентироваться на второстепенной информации. Выделите ключевые слова в заданиях и подберите к ним соответствующие синонимы. Помните, что выбор ответа в заданиях должен быть основан только на информации, которая звучит в тексте, а не на том, что вы думаете по данному вопросу. Если в задании требуется определить истинность, ложность информации тестовых вопросов или её отсутствие в предъявленном тексте (True/ False/Not Stated), выбор ответа должен быть основан только на содержании текста. Ответ Not stated выбирается, только если информации в аудиотексте недостаточно, чтобы подтвердить или опровергнуть утверждение тестового вопроса. При выполнении задания «Множественный выбор» не выбирайте варианты ответов только потому, что вы чётко слышите их в тексте. Очень часто они являются неправильными ответами.

При работе над чтением предъявляются тексты для чтения с основным пониманием содержания; для чтения с восстановлением структурно-смысловых связей; для чтения с полным пониманием прочитанного.

Следует помнить, что чтение с пониманием основного не предполагает полного понимания всего текста. Поэтому не нужно переводить каждое слово в тексте. Прежде всего, выделите ключевые слова в тексте, необходимые для понимания основного содержания, и не обращайтесь на слова, от которых понимание основного содержания не зависит. Если требуется восстановить структурно-смысловые связи внутри предложения и между предложениями, убедитесь в правильности и адекватности грамматической структуры предложения. Полностью понять содержание прочитанного помогут средства логической связи.

Для чтения с основным пониманием содержания:

- прочитайте внимательно инструкцию, особенно формулировку утверждений;
- выделите ключевые вопросы в утверждениях и подумайте, какими синонимами их можно заменить;
- выделите в микротекстах ключевые слова, выражающие тему этого микротекста;
- сопоставьте ключевые слова в микротекстах с ключевыми словами утверждений;
- внимательно читайте первое и последнее предложения в микротекстах, так как часто именно они помогают понять тему микротекста;
- сосредоточьтесь на ключевых словах, не пытаясь переводить текст дословно;
- не останавливайтесь на незнакомых словах, они вам могут не понадобиться для выполнения задания;

– помните, что каждую букву можно использовать только один раз.

Для чтения с восстановлением структурно-смысловых связей:

- внимательно прочитайте инструкцию;
- быстро просмотрите текст, чтобы понять, о чём идет речь;
- прочитайте текст внимательно, чтобы понять его содержание;
- прочитайте внимательно данные для заполнения пропусков предложения;
- прежде чем вставить предложение в текст, внимательно прочитайте текст до и после пропуска, обращая внимание на средства логической связи;
- предложение, заполняющее пропуск, должно соответствовать тексту по смыслу, а полученная структура должна быть грамматически правильной;
- прочитайте оставшиеся варианты и подумайте, почему они не могут быть верными.

Для чтения с полным пониманием прочитанного (задание «Множественный выбор»):

- внимательно прочитайте инструкцию;
- быстро просмотрите текст, чтобы понять, о чём идет речь;
- прочитайте текст внимательно, чтобы понять его содержание;
- прочитайте вопросы к тексту и найдите отрывок в тексте, на котором мог бы основываться ваш выбор;
- вернитесь к вопросам и выберите один из предложенных ответов, который вы считаете правильным;
- прочитайте оставшиеся три варианта ответа и проанализируйте, почему они не могут быть верными.

При выполнении заданий тестового типа по грамматике и лексике необходимо:

- прочитать заголовок и весь текст;
- прочитать текст по предложениям, определить, какая именно грамматическая форма опорного слова соответствует смыслу текста и предложения;
- заполнить пропуски, в которых вы уверены;
- заполнить все оставшиеся пропуски;
- перечитать текст со вставленными словами и убедиться, что они подходят грамматически и правильно написаны.

При выполнении заданий на словообразование прочитайте заголовок и весь текст; затем прочитайте текст по предложениям и определите, какая часть речи необходима для заполнения пропуска, какой префикс добавляется к корню опорного слова для образования нужной части речи и какая приставка или суффикс придают образованному слову необходимое по смыслу значение. Заполните, в первую очередь, пропуски, в которых вы уверены, а потом все остальные пропуски. Заполнив пропуски, перечитайте текст со вставленными словами и убедитесь, что они подходят грамматически и правильно написаны.

При выполнении заданий «Выбор ответа из нескольких предложенных вариантов» прочитайте заголовок и весь текст, чтобы понять его общее содержание, затем прочитайте текст по предложениям, стараясь выбрать варианты ответов, соответствующие пропускам в тексте. Выбранное слово должно соответствовать смыслу текста и предложения и сочетаться со словами, стоящими до и после пропуска; не оставляйте пропуски незаполненными, прочитайте текст, мысленно подставляя в пропуски выбранные вами ответы. Убедитесь, что они соответствуют смыслу текста и сочетаются с остальными словами в предложении.

В ходе организации учебного процесса используются два типа тестов:

- задания с выбором ответа,
- задания с кратким ответом.

В заданиях с выбором ответа все ответы сформулированы, обучающийся должен только выбрать из готовых ответов один правильный. Задания данного типа используются главным образом для проверки знаний обучающихся, понимания изученного материала. Второй тип заданий - задания с кратким ответом — требует умения самостоятельно сформулировать ответ и оформить его кратко.

% правильных ответов	оценка
90 – 100	5(отлично)
70 – 89	4 (хорошо)
50 – 69	3 (удовлетворительно)
менее 50	2 (неудовлетворительно)

Выполнение заданий на порождение устной и письменной речи оценивается на основе следующих критериев:

Критерии оценки письменных развернутых ответов

Баллы	Критерии оценки
«5»	Коммуникативная задача решена полностью, применение лексики адекватно коммуникативной задаче, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи.
«4»	Коммуникативная задача решена полностью, но понимание текста незначительно затруднено наличием грамматических и/или лексических ошибок.
«3»	Коммуникативная задача решена, но понимание текста затруднено наличием грубых грамматических ошибок или неадекватным употреблением лексики.
«2»	Коммуникативная задача не решена ввиду большого количества лексико-грамматических ошибок или недостаточного объема текста.

Критерии оценки устных развернутых ответов.

Оценки	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
«5»	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Речь звучит в естественном темпе, учащийся не делает грубых фонетических ошибок.	Лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.
«4»	Коммуникация затруднена, речь обучающегося неоправданно паузирована.	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (например, замена английских фонем сходными русскими).	Грамматические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи обучающегося.
«3»	Коммуникация затруднена, обучающийся		

	не проявляет речевой инициативы		
--	---------------------------------	--	--

Критерии оценки перевода текста

Баллы	Показатели оценки
5	Полный перевод. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Творческий подход и абсолютная точность передачи содержания и характерных особенностей стиля переводимого текста. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Правильная передача содержания и характерных особенностей переводимого текста.
5	Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Правильная передача содержания текста. Имеют место незначительные неточности. Соблюдается точность передачи содержания. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются некоторые терминологические неточности и незначительные нарушения характерных особенностей переводимого текста.
3	Не совсем полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные терминологические искажения. Имеют место неточности в передаче содержания текста. Неполный перевод. Допускаются незначительные искажения смысла и терминологии. Нарушается в отдельных случаях содержание переводимого текста.
2	Неполный перевод. Допускаются грубые терминологические искажения. Нарушается правильность передачи содержания переводимого текста.

Критерии оценивания презентаций складываются из требований к их созданию.

Название критерия	Оцениваемые параметры
Тема презентации	Соответствие темы программе учебного предмета, раздела
Дидактические и методические цели и задачи презентации	Соответствие целей поставленной теме Достижение поставленных целей и задач
Выделение основных идей презентации	Соответствие целям и задачам Содержание умозаключений Вызывают ли интерес у аудитории
Содержание	Достоверная информация об исторических справках и текущих событиях Все заключения подтверждены достоверными источниками Язык изложения материала понятен аудитории Актуальность, точность и полезность содержания
Подбор информации для создания проекта – презентации	Графические иллюстрации для презентации Статистика Диаграммы и графики Экспертные оценки Ресурсы Интернет Примеры Сравнения Цитаты и т.д.
Подача материала проекта – презентации	Хронология Приоритет Тематическая последовательность Структура по принципу «проблема-решение» Логика и переходы во время проекта – презентации От вступления к основной части От одной основной идеи (части) к другой

	От одного слайда к другому Гиперссылки Заключение Яркое высказывание - переход к заключению Повторение основных целей и задач выступления Выводы Подведение итогов Короткое и запоминающееся высказывание в конце
Дизайн презентации	Шрифт (читаемость) Корректно ли выбран цвет (фона, шрифта, заголовков) Элементы анимации
Техническая часть	Грамматика Подходящий словарь Наличие ошибок правописания и опечаток

8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫКИ МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

8.1. Перечень необходимого программного обеспечения

1. MultiRom к учебнику «New English File. Advanced».
2. Test and Assessment CD-ROM к учебнику «New English File. Advanced».
3. Class audio CDs к учебнику «New English File. Advanced».
4. Class DVD к учебнику «New English File. Advanced».

8.2. Перечень необходимых информационных справочных систем

1. www.elibrary.ru
2. www.multitrans.ru
3. www.lingvo.ru
4. www.wikipedia.org

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫКИ МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1	Лекционные занятия	Не предусмотрены
2	Практические занятия	Не предусмотрены
3	Лабораторные занятия	Аудитории 210А (Учебная мебель), 244А (Учебная мебель, ТВ Rolsen – 1 шт.), 246 (Учебная мебель, мультимедийный комплекс, проектор View Sonic PJ05134 – 1 шт.), 249 (Учебная мебель, мультимедийный проектор Epson EB – 1 шт.), 250 (Учебная мебель, Телевизор LG – 1 шт.), 254А (Учебная мебель), 416А (Учебная мебель, проектор Epson EB W39 – 1 шт.), 418А (Учебная мебель, комплекс мультимедийный – 1 шт.)
4	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Аудитории 210А (Учебная мебель), 244А (Учебная мебель, ТВ Rolsen – 1 шт.), 246 (Учебная мебель, мультимедийный комплекс, проектор View Sonic PJ05134 – 1 шт.), 249 (Учебная мебель, мультимедийный проектор Epson EB – 1 шт.), 250 (Учебная мебель, Телевизор LG – 1 шт.), 254А (Учебная мебель), 416А (Учебная мебель, проектор Epson EB W39 – 1 шт.), 418А

		(Учебная мебель, комплекс мультимедийный – 1шт.)
5	Самостоятельная работа	Аудитория для самостоятельной работы 257 (компьютерный класс; 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149). Учебная мебель, Проектор LG LP XG 22 – 1шт., Принтер HP LJ1020 – 1шт., Плоттер HP DJ -500 – 1шт., Принтер Epson Aculaser C 1900 – 1шт., Видеодвойка Philips 21 – 1шт., Сервер – 1шт., Компьютер персональный №2 (блок Lenovo Think Cente, монитор Aser,клав.мышь. - 15шт., МФУ YP LJ MFP V435 – 1шт., Ст. Раб.U20\17 View Sonic – 1шт., Коммутатор D-Link – 1шт., Монитор TFT 17 Samsung 740 N – 1шт., Принтер HP – 1шт., Ст раб U20\17 View SonicTFT – 1шт., Экран на треноге 180x180 белый – 1шт., Клавиатура Win 95 – 1шт., Колонка Creative – 1шт., Колонка Genius – 1шт.

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу по дисциплине

Б1.Б.05.04 «Иностранный язык и межкультурная коммуникация»

по направлению подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль): «История стран Азии и Африки»

Форма обучения: очная

Квалификация выпускника: бакалавр

Рабочая программа, разработанная кандидатом филологических наук Толстиковой Любовью Владимировной, предназначена для преподавания дисциплины объемом трудоемкости 4 зачетные единицы 144 часа. Уровень подготовки обучающихся соответствует уровню Advanced по указанному направлению.

Рабочая программа составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта по соответствующему направлению подготовки высшего образования (ФГОС ВО).

В рабочей программе представлены цели и задачи изучения дисциплины Б1.Б.05.04 «Иностранный язык и межкультурная коммуникация» по указанному направлению, а также место дисциплины в образовательном процессе. Четко сформулированная цель программы и структура находятся в логическом соответствии. Перечень компетенций содержит все общекультурные компетенции, указанные в тексте ФГОС. Требования к практическому опыту, умениям и знаниям соответствуют перечисленным в тексте ФГОС.

Написание программы обусловлено обновляющимися требованиями к учебному процессу. Рабочая программа четко структурирована. Она состоит из тематического блока с учетом формирования у обучающихся общекультурных и профессиональных компетенций, перечня рекомендованных заданий на отработку навыков различных видов речевой деятельности, сведений о самостоятельной работе, а также информации о промежуточном и итоговом контроле.

Подробно осыщено учебно-методическое обеспечение курса. Перечень основной и дополнительной учебной литературы представляет как основные, так и дополнительные рекомендованные источники, и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Тематический план содержит планируемое количество учебных часов, необходимых для овладения представленным объемом материала и полностью соответствует содержанию рабочих программ.

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.05.04 «Иностранный язык и межкультурная коммуникация», разработанная Толстиковой Любовью Владимировной, заслуживает высокой оценки и может быть рекомендована для использования в учебном процессе в Кубанском государственном университете.

Доктор филологических наук,
профессор, зав. кафедрой общего
и славяно-русского языкознания
КубГУ



Лучинская Е.Н.

РЕЦЕНЗИЯ
на рабочую программу по дисциплине
Б1.Б.05.04 «Иностранный язык и межкультурная коммуникация»
по направлению подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистика
Направленность (профиль): «История стран Азии и Африки»
Форма обучения: очная
Квалификация выпускника: бакалавр

Рабочая программа по дисциплине Б1.Б.05.04 «Иностранный язык и межкультурная коммуникация» разработана кандидатом филологических наук, доцентом кафедры английского языка в профессиональной сфере Толстиковой Любовью Владимировной.

Данная рабочая программа соответствует Федеральному государственному образовательному стандарту по соответствующему направлению подготовки высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки: 58.03.01 «Востоковедение и африканистика».

Программа предназначена для преподавания дисциплины «Иностранный язык и межкультурная коммуникация» объемом трудоемкости 4 зачетные единицы 144 часа. Объем часов контактной работы, в том числе аудиторной, и самостоятельной работы соответствует рабочему учебному плану по дисциплине. Уровень подготовки обучающихся соответствует уровню Advanced.

Данная программа направлена на углубление и расширение общекультурных знаний о языке и стране изучаемого языка, формирование и обогащение собственной картины мира на основе реалий другой культуры и этикета, развитие способности самостоятельно обогащать личный опыт.

Рабочая программа четко структурирована. Она состоит из тематического блока, подкрепленного рекомендациями теоретического характера, перечня рекомендованных заданий на отработку навыков различных видов речевой деятельности, сведений о самостоятельной работе студентов.

Разработчиком программы учтены основные темы не только повседневного, но и делового общения, а именно: выбор карьеры,

составление резюме, общение с работодателем, деловая переписка, общение по телефону, ведение переговоров, корпоративная культура. Достаточно подробно освещено учебно-методическое обеспечение курса. Список литературы представляет как основные, так и рекомендованные источники. Программа полностью отражает место дисциплины в образовательном процессе. Четко сформулированные цели и задачи свидетельствуют о том, что разработчик полностью учел основные уровни общеевропейских компетенций владения английским языком.

Рабочая программа по дисциплине Б1.Б.05.04 «Иностранный язык и межкультурная коммуникация», разработанная Толстиковой Л.В., заслуживает высокой оценки и может быть рекомендована для проведения занятий по дисциплине «Иностранный язык и межкультурная коммуникация», направление подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» (очной формы обучения).

Зав. кафедрой иностранных языков
ФГБОУ ВО «КГУФКСТ»,
к.ф.н., профессор


подпись

Л.Г. Ярмолинец

